ஸம்ஸ்க்ருதஸ்ரீ:

॥ संस्कृतश्रीः ॥

संस्कृतविद्यासमिति पत्रिका

SAMSKṚTAŚRĪ



ஸம்ஸ்க்ருதஸ்ரீ

A Fortnightly Bulletin of the Samskrit Education Society, Madras.



Annual Subscription Rs. 8-00

Single Copy 0-40 Ps.

Life Subscription Rs. 100-00

9, Single Mall Street, Tiruchirapalli-620 002.

माला—4 पुष्पम्—1

वागीश्वर्यै नमः

अमलकमलसंस्था लेखिनीपुस्तकोद्यत्-
करयुगलसरोजा कुन्दमन्दारहारा ।
धृतशशधरखण्डोल्लासिकोटीरचूडा
भवतु भवभयानां भञ्जनी भारती वः ॥

श्रीगुरुभ्यो नमः

॥ संस्कृतश्रीः ॥

विजयदशमीविशिष्टांकः

कलि 5082—रौद्र तुला-6 (4-1) 22—10—80

शर्वादिपरमसाधकगुर्वानीताय कामपीठजुषे ।
सर्वाकृतये शोणिमगर्वायास्मै समर्प्यते हृदयम् ॥
—मूकपञ्चशती

सिद्धिः संकल्पानुरूपा । तथा हि प्रसिद्धिः । संकल्पः कथं कुत उदेति ? केषां संकल्पः फलति ? केषां न ? अनुभवोऽस्य जनस्य, महनीयैर्दर्शिते पथि चरतः संकल्पः कामं फलति ; संकल्पः प्रथमं महत्सु जायते ; तस्य उद्भूतिरस्मासु । कामकोटिपीठजुषां आचार्यचरणानां अनुग्रहबलात् संस्कृतश्रियाः क्रमेण पुष्टिः, यथासंकल्पितं क्रियान्वयितया प्रचरणं चानुभूयते । चतुर्थमालात्वेन ग्रथ्यमानं इदं प्रथमं कुसुमं तथा नु मनोहरं संपन्नं इति सत्यं विस्मयते चेतः । ग्रथितं कुसुममनु बद्धं संस्कृतभाषाजीवातोः सरस्वतीकण्ठाभरणभूतस्य भोजस्य राज्ञः शिलालेख-जातमधिकुर्वन्तं लेखं दर्शं दर्शं विस्मयस्य परां काष्ठामारोहति नश्चेतः । संस्कृतश्रियाः तत्तादृशोत्तमलेखजातवाहकताभव्यस्फूर्तिः परमाचार्यकृपया लब्धेति बहुधा अनुगृहीताः स्म आचार्यचरणैः । चतुर्थे वयसि पदं निदधाना पत्रिकेयं प्रचरणाय पुष्कलं स्थानमभीप्सन्ती, पञ्चसहस्राधिका आत्मनो मातृकाः प्रकाशयन्ती, संस्कृतज्ञान् अभिमानिनोऽभिज्ञान् इतस्ततोऽन्विच्छन्ती, तदन्तिकमुपैति, आत्मनः तैः स्वकीयत्वेन ग्रहणं अभीच्छन्ती । सन्तस्तामादरेण तथा प्रतीच्छन्त्वित्यभ्यर्थ्यते ।

Dear Reader!

Your Attention Please!!

Language is only a means or instrument for expression of thought but no substitute for it. It is only natural that a child's first acquaintance with language should be that which is spoken by the parents, in the environment in which they are placed. Ordinarily it is what we understand by "mother-tongue" - but not necessarily so; witness children of Indian parents born in America, France, etc., who start with English, or French. Very often these children are unable even to pronounce a few words of what may technically be called the "mother-tongue". It is only as age advances, the language of the locality or the society, the child lives in, takes a hand (if it is different from what is spoken at home). Later still come the languages learnt at schools and Colleges and for purpose of making a living. Whatever it is, pride of place belongs to the mother-tongue. But it is a matter of common experience and knowledge that children pick up 3 to 4 languages at the same time, while yet young, if they happen to be outside their own native circle and are thrown in the midst of a cosmopolitan town or school or establishment. Thus it is wrong to think that there is some inherent obstacle or difficulty in learning one language or the other; it is all a question of the family circle, group, locality or environment or setting.

Samskrit-Our Common National Asset and Treasure.

Our great Prime Minister Jawaharlal Nehru himself said: "If I am asked what is the greatest treasure which India possesses and what is her finest heritage, I would answer unhesitatingly it is the Samskrit language and literature and all it contains. This is a magnificent

inheritance and so long as this endures and influences the life of our people, so long will the basic genius of India continue."

The commentary to the great and ancient Tamil work Tolkappiyam (Sollatikaram–Eccaviyal (5)–says "வடசொல் எல்லாத் தேயத்திற்கும் பொதுவாகலானும்" –(because Samskrit is common to all parts of the country).

Samskrit is common to the whole country and all the ancient wisdom and literature imbedded in that language is the common heritage and treasure of every Indian, without distinction of caste, creed, colour, sex or region. Samskrit has been the main unifying and integrating force from the earliest times not only directly but also INDIRECTLY through what are called Dravidian languages like Tamil, Telugu, Kannada, Malayalam and other modern languages. Hence it is, that all our patriots, statesmen, scholars, scientists and artists alike, have all been stressing the importance of learning Samskrit.

The Rigveda (1-89-1) says "आनो भद्राः क्रतवो यन्तु विश्वतः "(Let noble thoughts come to us from every side)

Tamil and Samskrit have grown together and become part of our literary, religious and moral life, customs and manners. They have been described as our two eyes. Translations, however good, do not succeed in catching the spirit and beauty of the original in full measure, the nuances, the Rasa and Dhwani. There is hardly therefore any necessity to emphasise the need, for a true lover of Tamil, and of other languages as well, to have an acquaintance at first hand with our common treasure– Samskrit language and literature. It is both a qualification and an equipment. It will educate us not only to enjoy the pleasures of Samskrit literature and to lead a Dharmic and purposeful life but also prepare us to face and endure all our trials and tribulations.

" Samskrita Sri " has a Facelift and Appears with Substantial Improvements.

Having regard to the fact that Samskrit language is not a part of the regular curriculum in the High School classes, the necessity has arisen for voluntary organisations to supply that want and it is for this purpose the Publishers started this Journal, " Samskrita Sri " at Tiruchirapalli on 21—10—1977, the Vijayadasami Day (auspicious for commencement of learning) when the project was blessed and the first issue was released by H. H. Jagadguru Sri Sankaracharya of Kanchi Kamakoti Peetha.

" Samskrita Sri " caters to a wide public and contains articles, short stories and poems for those who know something of Samskrit already and gives easy lessons from the alphabet onwards for new learners through the medium of Tamil. The Correspondence course attached to it has helped hundreds of office-going people, housewives and others to learn Sanskrit language at leisure and at their homes in their mother-tongue-Tamil. " Samskrita Sri " counts among its subscribers a representative group throughout the country without any distinction of caste, creed or sex including ordinary folk. Many Christians and Muslims and women have taken to the study steadfastly. At the end of the four-year course and on passing the annual and final examination, a Certificate is given.

With this issue the fourth year commences. The Journal has been given a face-lift and improvements have been programmed enriching the contents as well as the number of pages of each issue. This first issue, the " Vijayadasami Special Number " contains a special supplement of articles and illustrations of inscriptions, showing the great interest evinced by the Rulers of our country in the past in the spread and study of Samskrit.

This special supplement is despatched not only to our regular subscribers but also to a number of others likely to be interested in the learning of Samskrit. All efforts have therefore been taken to carry this special issue and its message to all corners of India. As usual the Annual issue that will come out in January 1981, will also be a bumper issue.

Subscribers are aware that the subscription hitherto charged at Rs. 6 per annum is heavily subsidised subscription and the Journal has been suffering financial losses these three years. While the Journal has secured VIJAYA (success) on the academic side and has become a must for those who know its value, it has failed to secure the same VIJAYA by becoming self-supporting. This could be done by subscribers becoming enlarged to the required level. It is now not even one-third as much. Inspite of improvements, quantitatively and qualitatively from the 4th year onwards, as aforesaid, the subscription has been revised and fixed only at Rs. 8 per annum for all the 24 issues including the two bumper issues despite the never ending increase in the cost of paper, printing and other services. Profit is not the motive but in the interests of the very continuance of this very necessary service in a noble cause, the Publishers can't be underwriting losses year after year. It is not good for the project or for the propagation and development of Samskrit and what it stands for. The subscriptions begin with the 1st issue (the Vijayadasami number) of each year. The lessons of prior three years (about 90) are available separately in book form, one volume for each year. Details and facilities, subscribing etc., are given in a subsequent page.

Services Rendered by Samskrit Education Society.

Perhaps, readers know that the Publishers, the Samskrit Education Society, has been in existence for

over 20 years now and have been looking after Samskrit Education in Tamil Nadu from alphabet onwards up to post-graduate levels and have been conducting and promoting Research and higher studies in Sastras as well, apart from publishing a number of authoritative and valuable works in Samskrit which have acquired international fame. Furthermore, the Society has been conducting for more than two years now, FREE RURAL Samskrit Classes for children and adults alike, at various centres in Tamil Nadu and this significant attempt has popularised the study of Samskrit Education as it has been taken to the very door-step, as it were, of the learners.

Request and Appeal.

It is the fond hope and prayer of the Publishers that with the benign grace of the Almighty and the blessings of our Great Acharyas and good wishes of lovers of Samskrit and our Dharma that not only the existing subscribers and readers of the Journal will stand steadfast, and that all of them and other sympathisers as well, will bestir themselves immediately and enrol as many new subscribers as possible.

Learners' Samskrit-Hindi-Tamil-English Dictionary.

The Publishers are happy to announce that a Learner's Samskrit-Hindi-Tamil-English Dictionary is being published shortly and these two—"**Samskrita Sri**" and "**Learners' Dictionary**" will together form a complementary whole for learning of Samskrit by one's own self-reliant effort with ease and assurance.

" Vijayatam Samskrita Srih "

Yours in service,

T. V. Viswanatha Aiyar

Secretary & Treasurer.

"SAMSKRITASRI"



Annual subscription
From (October 22nd) Rs. 8/-

Life Subscription Rs. 100/-

Single Copy 40 ps.

Correspondence
Course Fees Rs. 6/-(per year)

Three Years'
Course Lessons
Each vol. Rs. 4/-

One set of 6 copy
books—Rs. 4/-

For all Correspondence :

Assistant Secretary,
Samskrit Education Society,
No. 9, Single Mall Street,
Tiruchirapalli-620 002.

"ஸம்ஸ்க்ருதஸ்ரீ"



ஆண்டு சந்தா
(22-அக்டோபர் முதல்) ரூ. 8/-

ஆயுள் சந்தா ரூ. 100/-

தனிப்பிரதி 40 பைசா

அஞ்சல்வழி போதனை முறைக்
கட்டணம்--ஆண்டிற்கு ரூ. 6/-

மூன்றாண்டில் வெளிவந்துள்ள
பாடத் தொகுப்புகள்
(மூன்று புத்தகங்கள்)
ஒவ்வொரு புத்தகமும் ரூ. 4/-

6 வரிசைப்படுத்திய காப்பி
நோட்டுகள்—ரூ. 4/-

விபரங்களுக்கு :

உதவிக் கார்யதரிசி,
ஸம்ஸ்க்ருதக் கல்விமன்றம்,
9, ஒத்தைமால் தெரு,
திருச்சிராப்பள்ளி-620 002

புத்தகங்கள் வரப்பெற்றோம்

உமா ஸஹஸ்ரம் (முதல் பாகம்) வாஸிஷ்டமுனி இயற்றியது. வெளியிடுபவர் : A. Madhukeswara Rao, Kotta Agraharam, Vijayanagaram. (A. A.) விலை : ரூ. **10/-**.

ஸ்ரீ ரமண மஹர்ஷியின் சீடர் வாஸிஷ்டகணபதி முனிவர் (காவிய கண்டம் கணபதி சாஸ்திரி). இவர் இயற்றிய நூல்களில் ஹரஸஹஸ்ரமும், உமா ஸஹஸ்ரமும் பிரசித்தமானவை. 25 சுலோகங்கள் கொண்ட 40 ஸ்தபகங்களில் இதனை அமைத்துள்ளார். ஒவ்வொரு ஸ்தபகம் ஒவ்வொரு விருத்தத்தில். தேவியின் ஸ்ருஷ்டி முறை, வைதிக-தாந்திரிக வழிபாடுகள், 10 மஹா வித்யைகளின் தத்துவம் உபனிடதங்களில் காணப்பெறும் ஸாதனைகள் முதலியவை ஸ்தோத்திர உருவில் மிக அழகாக விளக்கப்பெற்றுள்ளன. கணபதி முனிவரின் சீடர் கபாலி சாஸ்திரி அவர்கள் இதற்குப் **பிரபா** எனும் உரையை ஸம்ஸ்க்ருதத்தில் எழுதியுள்ளார். இந்த வெளியீட்டில் ஹிந்தி, ஆங்கில உரைகளும் உள்ளன. முதல் முன்னூறு சுலோகங்கள் இதில் அடங்கியுள்ளன. தேவி வழிபாட்டில் ஈடுபட்டவர் அனைவருக்கும் விருந்தாகும் இந்நூல்.

इह सन्तो न वा सन्ति ?

शिवेरा

रावणो रक्षसां राजा। यादृश्यः प्रजास्तादृशो राजा, तादृशं च तस्य पालनम्। तस्यानुकूलो धर्मः, अननुकूलोऽधर्मश्च पृथग्विधः। तत्र नियामकं प्रजाहिताहितरूपम्। रावणे राज्ञि, राक्षसाः स्वे स्वे धर्मे रताः। धर्मो रक्षितस्तमरक्षत्। "न तत्र काश्चित्प्रमदाः प्रसह्य वीर्योपपन्नेन गुणेन लब्धाः। न चान्यकामापि न चान्यपूर्वा (विना वरार्हां जनकात्मजां तु)" इति स्त्रीविषयकं तस्य चारित्रं, "स तथाप्युग्रतेजाः स निर्धूतस्तस्य तेजसा" इति स्वतेजोऽभिभावकतेजोवत्त्वं चानुभूतं हनुमता। अत एव "अहो रूपमहो धैर्यमहो सत्वमहो द्युतिः। अहो राक्षसराजस्य सर्वलक्षणयुक्तता।" इति तेन प्रशंसा प्रशस्तव्ये। परं तस्य मनसि किमपि परिवर्तते। "यद्यधर्मो न बलवान् स्यादयं राक्षसेश्वरः। स्यादयं सुरलोकस्य सशक्रस्यापि रक्षिता। अयं ह्युत्सहते क्रुद्धः कर्तुमेकार्णवं जगत्" इति अहो! धर्ममूर्तेः रावणस्य अस्थाने अधर्माचरणं इति परिदेवयति। यद्यधर्मो न बलवान् स्यादयं सुरलोकस्य रक्षिता। यद्यधर्मो बलवान्? इति विविदिषा हनुमतः। पश्चात् सीतया रावणस्य संवादं श्रुतवतस्सा विविदिषा अपगतेव। यतो वक्ति रावणं "प्राप्तं धर्मफलं तावत् भवता–नात्र संशयः। फलमस्याप्यधर्मस्य (इतः पूर्वं अननुष्ठितस्य, अद्यानुष्ठितस्य सीतापहरणरूपस्य) क्षिप्रमेव प्रपत्स्यसे" इति तं जागरयन्। "तदलं कालपाशेन सीताविग्रहरूपिणा। स्वयं स्कन्धावसक्तेन क्षेममात्मनि चिन्त्यताम्।" "सीता यथा तथा वा भवतु। आत्मनः क्षेमः चिन्त्यताम्"। हनुमत इदं वाक्यं सीतायाः "इह सन्तो न वा सन्ति सतो वा नानुवर्तसे" इति रावणं प्रत्युपदेशमनु प्रवर्तमानं "शृणुष्व वचनं मम। रामदासस्य दूतस्य वानरस्य विशेषतः" इति आत्मनः सत्त्व-परहितपरत्वप्रख्यापकम्। तृणाय रावणं मन्यमाना सीता "साधु धर्ममवेक्षस्व। साधु साधुव्रतं चर। स्वेषु दारेषु रम्यताम्। अतुष्टं स्वेषु दारेषु नयन्ति

परदाराः पराभवम् " इति बहुधा तं बोधयन्ती तद्ग्रहणेऽनुत्सुकं तं पश्यन्ती, कस्यापि हितचिन्तकस्य मतं कुतो न शृणोतु ? तमन्विच्छत्विति धिया " इह सन्तो न वा सन्ति ? " इति पृच्छति। सीताया अनुभवः " सर्वत्र सन्तः सन्ति। सतामनुवर्तनमेव न क्रियते " इति। " सन्तः तवापि राज्ये बहवः स्युः। अपितु तान्नानुवर्तसे। " सतो वा नानुवर्तसे ? "। तद्धि ज्ञातं " यथा हि विपरीता ते बुद्धिराचारवर्जिता "। " हि—अस्मिन् मदीये विषये "। धर्म्ये पथि वर्तमानो रावणोऽधर्मेणैकेन हतः। धर्म्यपथाश्रयणाय सीता हनुमान् अन्ये च तदीयाः बहवः सन्तः तं प्राबोधयन्। परं स तान्नान्ववर्तत।

अस्तु। कोऽत्रावसरस्तस्य ? गते सप्ताहे आगताः वार्तापत्रिकाः प्रात्याहिकाः एकधैव तृणाग्रचरणधिया पठता स्थूलाक्षरयोजिताः वार्ताः संगृहीताः। भारतदेशस्य स्वोन्नतचारित्रबलादुन्नतं शिरः इदानीं अवनतं स्वदुराचारेण इति ता वार्ता बोधयन्ति। दुराचरणे प्रवृत्ताः प्रजाः को वा ततो निवर्तयेत्। इह सन्तो न वा सन्ति ? सन्त्येव ग्रामे ग्रामे, पत्तने पत्तने, कोणे कोणे। सतो नानुवर्तामहे। तत्कुतः ? फलमस्याप्यधर्मस्य को भोक्ष्यति विना तं य एनमकरोत् ? कुत्र गन्तारः स्मः ? कथं निवर्तामहे ततः ? इति विचिकित्सया इह सन्तो न वा सन्तीत्याम्रेडयन्नासे। श्लोकः शोकत्वमागतः ॥

மோக்ஷ கிரந்தம்—வேதாந்த கேஸரி கச்சபி மஹா மஹோபாத்யாய கணபதி சாஸ்திரிகள் (பைங்காநாடு) அவர்கள் காயத்ரீ மந்திரத்தின் மகிமைபற்றி அளித்த ஸம்ஸ்க்ருதச் சொற்பொழிவின் தொகுப்பு. கிடைக்குமிடம். ஆஸ்திகமணி S. பரமசிவன், B.A., G.D.A, F.C.A, No. 19, C.V. ராமன் ரோடு, ஆள்வார்பேட்டை, சென்னை—18. காலடி ஸ்ரீ H. ஸுப்ரமண்ய சாஸ்திரிகள் தமிழில் இதற்கு விளக்கம் தந்துள்ளார்.

कोऽहम्

शे. श्रीनिवासशर्मा, अण्णामलैनगरम्

१ मानसमद्धा ! न खलु विशुद्धं प्राकृतभावो बलवदपीद्धः ।
दुस्त्यजमेतज्जनिमृतिचक्रं किङ्करमेतद्धतजनवृत्तम् ॥
२ भक्तिरधीशे खलु करणीया कर्म च सर्वं भगवति देयम् ।
तस्य च तोषः कथमपि कार्यो जन्म कृतार्थं भवति तदानीम् ॥
३ पुष्पफलाद्यैस्स भवति तुष्टस्तान्यपि दातुं न खलु समर्थः ।
सुस्थिरभक्तिं भगवति कर्तुं नास्मि समर्थस्तत इह कोऽहम् ॥
४ स्वल्पमपीज्या भगवदभीष्टा सत्यमनर्घां फलति विभूतिम् ।
शुष्कविचारं चिरमपि कुर्वे तर्ह्यपि कुर्वे किमपि न कोऽहम् ॥
५ वन्यफलादीननुपधि यावं सक्तुमनर्घं मधु च वितीर्य ।
यः प्रणयात्प्रागलभत शस्यं राघवसख्यं गुह इव कोऽहम् ॥
६ काननमध्ये क्षुधितमुपेतं सादरमेका बदरफलेन ।
राघवमोहाविरहितभावा किं न सिषेवे ? हत इव कोऽहम् ॥
७ वैदिकपूजा वनचरदूरा किं न महेशं प्रतिदिनसेवा ।
प्रीणयति स्म प्रसृमरभक्तेः कण्णपनाम्नस्तत इह कोऽहम् ॥
८ पूरितकन्थः पृथुकसुमुष्ट्या देवसपर्यामकृत विनीत्या ।
निःस्वकुचेलो वसुपतिरासीदात्महतोऽहं यदि वद कोऽहम् ॥
९ शाकलवं सा भगवति दत्वा द्रौपदपुत्री परिहृतदैन्या ।
कामदुधेनौ करभमुपासे प्राकृतबुद्धिः स्वपिमि च कोऽहम् ॥
१० आमलकीयं फलमुपहारं लोकगुरोस्सा ह्यकृत सुवृद्धा ।
सम्पदमृद्धां सपदि च लेभे किं तु मनीषाकृश इव कोऽहम् ॥
११ चौर्यगृहीतैरपि धनधान्यैर्दर्शितभक्तिर्भगवति दत्तैः ।
श्रीतिरुमङ्गैनरपतिरासीत्कोऽहमधीनः कृपणजनेषु ॥
१२ ईश्वरतोषं कलयति मुख्यं बालकशाकं रचयति जोषम् ।
यद्यपि सेवापरशिवभक्ते मानसमास्ते न हि परमीशे ॥

इतोऽपि गन्तुं न ततोऽपि गन्तुं
प्रभुः प्रभो ! काण इवास्मि बद्धः ।
अनीशमीश ! प्रकृतिस्थमारात्
कुर्षीष्ट भक्तिस्त्वयि बद्धमूला ॥

शैवसिद्धान्तः

पे. तिरुज्ञानसंबन्धः

नमः शिवाय सततं पञ्चकृत्यविधायिने ।
चिदानन्दघनस्वात्मपरमार्थविभासिने ॥

(क्षेमेन्द्रस्य प्रत्यभिज्ञाहृदये)

शिवसंबन्धित्वात् 'शैवम्' इति व्यवहारः । शैवसमयेषु अन्यतमः शैवसिद्धान्तः तिरुमूलर् कालात्प्रागेव (6 c. A. D.) अवर्तत इति जानीमः । शिवाद्वैतं वीरशैवम् प्रत्यभिज्ञाशैवम् इति शैवसमयप्रभेदाः वर्तन्ते । महेन्द्रपल्लवस्य काले कापालिक-कालामुख-महाव्रतादि—प्रभेदा अप्यासन् । राजसिंहपल्लवः आत्मानं शैवसिद्धान्तमार्गे विदितबहुनयं ब्रवीति (South Indian Inscriptions Vol-24) । इदानीमपि तमिलमण्डले शैवमतावलम्बिषु शैवसिद्धान्तानुयायिन एव अधिकसंख्याकाः सन्ति ।

चत्वारो वेदाः अष्टाविंशतिरागमाः शिवज्ञानबोध-शिवप्रकाशादि-चतुर्दश—द्रमिडशास्त्राणि च शैवसिद्धान्तिभिः प्रमाणग्रन्थतया गण्यन्ते । तिरुमूलरप्याह—" वेदाः आगमाश्च ईश्वरकृतयः ' इति । पूर्वः सामान्यग्रन्थः, उत्तरः विशेषग्रन्थः । केचन उभयोः भेदं भणन्ति, शिष्टास्तु अभेदं पश्यन्ति ' इति । (तिरुमन्दिरं श्लो २३९७) ' यस्य निःश्वसितं वेदाः ' इति श्रुतिः, ' निष्कलो ह्येष मन्त्रात्मा विद्यादेहं समास्थितः । विसृजत्यागमं सृष्टौ स्ववक्त्रेण आत्मगोचरान् ' इति ईशानशिवगुरुदेवपद्धतिश्च अत्र प्रमाणम् । उक्तं हरदत्तशिवाचार्येणापि ' वेदाः प्रमाणमिति सञ्चिरमाण एव दिव्यं तवागमं अवैति जनः प्रमाणम् '

(श्रुतिसूक्तिमाला-श्लो १०९) इति। एवं शैवसिद्धान्तिनः शिवं ईशानादिमन्त्रतनुं वेदागमानां कर्तारं गणयन्ति। (शिवज्ञानसिद्धियार्-अरुळ्नन्दिशिवाचार्यः ८-१-१५) सद्योज्योत्यादि-शैववादिनस्तु आगमप्रतिपादितं शिवज्ञानं, वेदप्रतिपादितात् जीवात्मपरमात्मैक्य-विषयकपशुज्ञानात् उत्कृष्टं मन्वानाः पूर्वं अपरज्ञानं, परं परज्ञानं गणयन्ति।

शैवसिद्धान्ते पतिपशुपाशभेदात् त्रयः पदार्थाः अभ्युपगम्यन्ते। तत्र पतिस्तावत् परमेश्वरः शिवः इति शैवाः। श्रीकण्ठोऽप्याह ब्रह्मसूत्र-भाष्ये—'यत्सर्वज्ञत्वादिविशिष्टं अष्टाभिधानाधिकरणं शिवतत्त्वं तदेव जगत्कारणं ब्रह्मेत्युच्यते। निरतिशयबृहत्त्वशालित्वात् ब्रह्मशब्दव्यपदेश्यः शिवः' इति। सर्वज्ञत्वादीनि च सर्वज्ञत्वं, नित्यतृप्तत्वं, अनादिबोधत्वं, स्वतन्त्रत्वं, अलुप्तशक्तिमत्त्वं, अनन्तशक्तिमत्त्वं च इति। 'यः सर्वज्ञः सर्ववित् यस्य ज्ञानमयं तपः', 'विद्याविद्ये ईशते यस्तु सोन्यः', 'परास्य शक्तिः विविधैव श्रूयते' 'य इमान् लोकान् ईशत ईशनीभिः' इत्यादीनि श्रुतिवाक्यानि अत्र प्रमाणम्।

सच्चिदानन्दघनस्वरूपः शिव एव निरस्तसमस्तसंसारकलङ्कतया निखिलमङ्गलाधारतया च विलसन् सकलजगज्जन्मादिकारणं भवति इति श्रीकण्ठः। (ब्रह्मसूत्रभाष्ये १-१-२)

'ब्रह्माद्याः स्थावरान्ताः देवदेवस्य शूलिनः।
पशवः परिकीर्त्यन्ते संसारवशवर्तिनः॥' इति पुराणेषु स्मर्यते। अत एव सः पशुपतिः इत्युच्यते।

जगत् सकर्तृकं कार्यत्वात् घटवत् इति प्रथमं जगत्कर्तृत्वं साध्यते। कोऽयं जगत्कर्ता इति विषये कर्म, अणुः, कालः, ईश्वरः इति बहुधा विप्रतिपत्तिः। सिद्धान्ती त्वेवमाह—'यः यत्किंचित् कार्य-संबद्धानि साधनानि अङ्गानि फलानि च समग्रं जानाति स एव तत्कार्यमुद्दिश्य कर्ता भवितुमर्हति। जगत्सृष्ट्यादिकार्यजालं तद्गतसाधनाङ्ग-फलानि च सर्वज्ञः सर्वेश्वरः शिव एव जानाति। अतः स एव

जगत्कर्ता इति निर्णीयते । 'सकलचेतनबहुविधकर्मफलभोगानुकूलतत्तच्छरीरनिर्माणोपायसामग्रीविशेषज्ञः शिवः' इति श्रीकण्ठः । तस्य सृष्टेः पूर्वभावित्वं, 'यदा तमस्तन्न दिवा न रात्रिः न सत् न चासत् शिव एव केवलः' इति श्रुतेः अवगम्यते । जगत्कर्तृत्वं च जगत्सृष्टिस्थितिलयतिरोभावानुग्रहरूपपञ्चकृत्यस्य उपलक्षणम् । तनुकरणभुवनभोगान् दत्वा जीवानां मलपरिपाकं जनयति ईशः । दिवा विविधं कर्म कुर्वाणः मनुष्यः यथा रात्रौ विश्रान्तिं लभते एवं संसारे विषयसंपर्कजातसुखदुःखानुभवखिन्नानां प्राणिनां विश्रान्त्यर्थं करुणामूर्तिरीश्वरः महार्थसंहारं करोति ।

तत्त्वज्ञानहीनाः सामान्यजनाः एवं वदन्ति—'लोकेऽस्मिन् धनिकः दरिद्रश्च, अरोगी रोगी च, सुन्दरः पङ्गुश्च दरीदृश्यन्ते । अतः ईश्वरः विषमेक्षणः अन्वर्थसंज्ञः, निर्घृणस्य करुणामूर्तिरिति नाम विपरीतलक्षणालक्षितमेव' इति । विवेकिनस्तु — 'आर्द्रहृदयः करुणाजलधिः परमेश्वरः पर्जन्यवत् सर्वेषां पञ्चकृत्यरूपं अनुग्रहं कुर्वन्नास्ते । जीवाः पुनः स्वस्वकर्मपाकानुरूपं सुखं दुःखं वा उच्चावचप्रकारेण अनुभवन्ति' इति तत्त्वं प्रकटयन्ति । उक्तं च पौष्करागमे 'अज्ञो जन्तुरनीशोऽयम् आत्मनः सुखदुःखयोः । ईश्वरप्रेरितो गच्छेत् स्वर्गं वा श्वभ्रमेव वा' इति ।

पशोः लक्षणं एवं पठितं पराख्यागमे—

देहान्यः अनश्वरः व्यापी विभिन्नः समलः अजडः ।
स्वकर्मफलभुक् कर्ता किञ्चिज्ज्ञः सेश्वरः पशुः । इति ।

शैवसिद्धान्तिभिः जीवनानात्वं अभ्युपगम्यते । सांख्यकारिकायां च पुरुषबहुत्वं एवं व्यवस्थाप्यते—

'जननमरणकरणानां प्रतिनियमात् अयुगपत्प्रवृत्तेश्च ।
पुरुषबहुत्वं सिद्धं त्रैगुण्यविपर्ययाच्चैव ॥ (२–१८)

पाशबद्धत्वात् आत्मा पशुः इति व्यवह्रियते । पशवश्च त्रिविधाः ॥(अनुवर्ति)

संस्कृतश्रीविजयम् —कथाकालक्षेपः

शिरोमणिः ना. वेङ्कटरमणः, बी. काम्., तञ्जापुरी

(गणेशध्यानं)

ताण्डवनृत्यकारी गजानन ताण्डवनृत्यकारी

(मारुतिध्यानं)

बलभीम बलभीम अपारस्तव गुणमहिमा (बलभीम)

रागः जोन्पुरी आदितालः

पल्लवम्

संस्कृतवाग्देवीं भज मनः संस्कृतवाग्देवीम् ।

चरणम्

संस्कृतभाषां सकलवाग्जननीं
भारतसंस्कृतिसभ्यताजननीम् —संस्कृत

प्रस्तावना—

आदौ कीर्तनारंभे—"संस्कृतवाग्देवीं भज मनः"—इत्येवं निजमानसं प्रति कीर्तनाचार्यः वदति । हे मानस ! संस्कृतमातरं भज, भज—इति । कुतो वा भजनीयमिति चेत्—"संस्कृतभाषा सकलवाग्जननी"—इयमेव हि भाषा सर्वासामपि भाषाणां साक्षात् प्रकारान्तरेण वा जननी, धात्री, पालिका च विराजते । भारत-वर्षीयभाषाः संस्कृतात् पुष्टिं पालनं च यदि न अलप्स्यन्त, तर्हि एतावन्तं प्रसारं, एतावतीं उन्नतिं वा अवाप्तुं न प्राभविष्यन् । वेदवेदाङ्गशास्त्राद्यनेकग्रन्थरूपायाः गीर्वाणभाषायाः महिमां इयत्तया परिच्छेत्तुं कोऽपि नालम् । अत एव लोकोक्तिः—"भाषासु मुख्या मधुरा दिव्या गीर्वाणभारती" इति । परस्पराशयाविष्करणे तपस्विनी गैर्वाण्येव शरणीकरणीया वर्तते । अत एव भर्तृहरिणा उद्घोषितं—"वाण्येका समलंकरोति पुरुषं या संस्कृता धार्यते" —इति । "एकः शब्दः सम्यग्ज्ञातः, सुष्ठु प्रयुक्तः स्वर्गे लोके कामधुग्भवति" इत्यादिश्रुत्या संस्कृतभाषायाः परिनिष्ठितशब्द-

प्रयोगस्य धर्मत्वं अवगम्यते। तादृशी भाषा अद्वितीया, इयं केवलं, पुरुषं विभूषितं करोति। एवं संस्कृतभाषायाः माहात्म्यं संक्षेपतः प्रसङ्गात् प्रस्तौति महाकविः भर्तृहरिः।

लोके सत्सु परश्शतासु भाषासु इमामेव भाषां संस्कृतभाषेति अन्वर्थनाम्ना मण्डयन्ति, मानयन्ति, पूजयन्ति च सर्वे स्वदेशविदेश पण्डिताः इत्यहो अस्याः अनितरलभ्या कीर्तिः। कक्ष्यायां शङ्कर एव समर्थः इति उपाध्यायः वदति चेत्, किं ज्ञायते—नान्यः कोऽपि माणवकः शङ्करसमः इति। तद्वदेव संस्कृतनामौचित्यमस्याः एव।

किञ्च, अपौरुषेयाः वेदाः आदिमध्यान्तरहिताः यदि, इयमपि भाषा अवस्थात्रयहीना एव, यतः संस्कृतभाषायां खलु विराजन्ते वेदाः!! अपरं च, देवलोके भाषामिमामेवाश्रित्य व्यवहरन्ति देवाः। अस्माभिः क्रियमाणानि वैदिकानि कर्माणि भाषयाऽनयैव क्रियन्ते—इत्यादिहेतोः देवभाषेति तस्याः नाम सार्थक्यं भजते।

षण्मुखप्रिया रागः आदितालः

पल्लवम्

गैर्वाणवाणीसुधां पिब रसने

अनुपल्लवम्

आगमवेदशास्त्रपयोनिधि-
जातमहिमामजरामृतसेविताम्

चरणम्

व्याकृतिकौस्तुभरत्नसहोदरीं
तर्कसुरेन्द्रवारणसोदरीम्
साहित्यकौमुदीरम्यसुशोभितां
सर्वभारतीजीवातुं मधुरां सदा

इयं च संस्कृतश्रीः अननुभूतचरमथनपरिश्रमा सुधा, अदर्शितिथिदोषा चन्द्रिका, अनाकांक्षितोपनदीप्रवृद्धिः भागीरथी, अनपेक्षितमधुसंस्कारा द्राक्षा, अलब्धवर्णविकारा शर्करा, अवाञ्छितर्तुविलासा माधवीलता, असंभावितपरीक्षानियमः सुवर्णः, अप्रतीक्षितशाणोल्लीढनपरिष्कारं रत्नं च विराजते।

निगमान्तदेशिक इति सुप्रसिद्धः वैष्णवाचार्यः, कवितल्लजः वदति—

भूयसीरपि कलाः कलङ्किताः
प्राप्य कश्चिद् अपचीयते शनैः ।
एकयापि कलया विशुद्धया
योऽपि कोऽपि भजते गिरीशताम् ॥

कलङ्किताः पर्याप्तकलाः (15) प्राप्य चन्द्रः शनैः क्षयं प्राप्नोति । किन्तु, परिशुद्धामेकामेव कलां धरन् यः कोऽपि, गिरां ईशः भवति —इति सामान्यार्थः । विशेषार्थं पश्यामः ।

गिरिशः-गिरौ शयानः (शिवः) गिरीशः-सर्वज्ञो भवति । कुत इति चेत् सः विशुद्धां (चन्द्र)कलामेकां धरन्नास्ते । एकस्याः कलायाः धारणेन सर्वज्ञत्वं संपादितं गिरिशेन—इति । अत्र समासोक्तिः अलङ्कारः । प्रस्तुतविषये अप्रस्तुतस्य परिस्फूर्तिः दृश्यते किल !! को वाऽर्थः इति वक्ष्यामि । विशुद्धा कला अर्थात् संस्कृतभाषा एका एव अलम्, सः सर्वासु भाषासु पण्डितो भवेत् । सः यस्यां कस्यामपि समलायां भाषायां विद्वान् भवतु, सः सुरभारत्या गिरीशतां—सर्वज्ञत्वं भजते ।

तमिऴ् भाषायां सुप्रसिद्धः अमरकविः सुब्रह्मण्यभारती स्वरचनायां

ஆதிசிவன் பெற்றுவிட்டான்—என்னை
ஆரிய—மைந்தன் அகத்தியன் என்றோர்
வேதியன் கண்டு மகிழ்ந்தே—நிறை
மேவும் இலக்கணஞ் செய்து கொடுத்தான்.

மூன்று குலத் தமிழ் மன்னர் என்னை
மூண்டநல் லன்போடு நித்தம் வளர்த்தார்
ஆன்ற மொழிகளினுள்ளே—உயர்
ஆரியத் திற்கு நிகரென வாழ்ந்தேன்.

"தமிழ்த்தாய்"—பாரதியார்.

परमेश्वरः मामसृजत् । अगस्त्यमुनिः व्याकृत्या परिष्कृतामकरोत् तदनु चेरचोलपाण्ड्याः मां समवर्धयन् । इत्यादिहेतोः—" अहो संस्कृत भाषासममहमपि वृद्धिं गताऽस्मि "—इति ।

(अनुवर्ति)

श्रीगुरुभ्यो नमः

॥ संस्कृतश्रीः ॥

द्विनवतितमः पाठः—பாடம் 92

संक्षिप्तं अभिज्ञानशाकुन्तलम्–७

षष्ठं दृश्यम्

[आश्रमवासी कण्वशिष्यः कुशान् आदाय प्रविशति।]

शिष्यः—अहो महानुभावो दुष्यन्तः। तत्रभवति आश्रमं प्रविष्टमात्र एव, नः कर्माणि निरुपद्रवाणि संवृत्तानि। बाणसन्धाने का कथा, ज्याशब्देनैव, धनुषो हुंकारेणैव, स दूरतः विघ्नान् अपोहति। यावत्, इमान् दर्भान् वेदिसंस्तरणार्थं ऋत्विग्भ्यः उपहरामि। (परिक्रम्य, आकाशे, अवलोक्य) प्रियंवदे। कस्य इदं उशीरानुलेपनं मृणालवन्ति च नलिनीपत्राणि च नीयन्ते? (श्रुतिमभिनीय) किं ब्रवीषि? 'आतपलंघनात् बलवत् अस्वस्था शकुन्तला। तस्याः शरीरनिर्वापणाय' इति? तर्हि यत्नात् उपचर्यताम्। सा खलु कण्वस्य कुलपतेः उच्छ्वसितम्। अहमपि तावत् वैतानिकं शान्त्युदकं अस्यै गौतमीहस्ते विसर्जयिष्यामि। (इति निष्क्रान्तः)

(ततः प्रविशति कामयमानावस्थो राजा)

राजा—(निश्वस्य) तपसो वीर्यं जाने। सा बाला परवती इति मे विदितम्। तथापि इदं हृदयं ततो निवर्तयितुं न अलमस्मि। (सखेदं परिक्रम्य) कर्मणि संस्थिते सदस्यैः अनुज्ञातः क नु खलु खिन्नं आत्मानं विनोदयामि? (निश्वस्य) प्रियादर्शनात् ऋते किंनु अन्यत् शरणम्? यावत् एनां अन्विष्यामि। (सूर्यं अवलोक्य) इमां उग्रां आतपवेलां प्रायेण लतावलयवत्सु मालिन्याः तीरेषु ससखीजना शकुन्तला गमयति। तत्रैव तावत् गच्छामि। (परिक्रम्य, संस्पर्शं अभिनीय) अहो प्रवातेन सुभगः अयं उद्देशः। अरविन्दैः सुरभिः अयं पवनः। मालिन्याः तरंगाणां कणान् वहति। अयं अनंगेन ततैः अंगैः अविरलं आलिंगितुं शक्यम्। (परिक्रम्य, अवलोक्य च) अनया बालपादपवीथ्या सुतनुः अचिरात् गता इति

तर्कयामि। (परिक्रम्य) अस्मिन् वेतसैः परिक्षिप्ते लतामण्डपे शकुन्तलया सन्निहितया भवितव्यम्। अस्य द्वारे पदपंक्तिः अभिनवा दृश्यते।

आश्रमवासी ஆசிரமத்தில் வசிப்பவன். कुशान् தர்ப்பைகளை. महानुभावः மேன்மை மிக்கவர். तत्रभवान् பெருமை மிக்கவர். तत्रभवति आश्रमं प्रविष्टमात्रे एव பெருமை மிக்க அன்னூர் ஆசிரமத்தில் நுழைந்தவுடனேயே. (ஸதிஸப்தமி) निरुपद्रवाणि இடையூறு நீங்கியவைகளாக. संवृत्तानि நிறைவேறினவை. (ஆக ஆயின). बाणसन्धाने का कथा அம்பைத் தொடுப்பது பற்றி என்ன சொல்ல? (அது பற்றித் தேவையில்லை) ज्याशब्देन நாணின் ஒலியால். अपोहति விரட்டுகிறார். यावत् அதற்குள். वेदि-संस्तरणार्थं (वेदिः வேள்வி மேடை) வேள்வி மேடையில் பரப்புவதற்காக. ऋत्विक् வேள்வி புரிபவர். उपहरामि கொண்டு சேர்க்கிறேன். परिक्रम्य சுற்றி வந்து. अवलोक्य உற்றுப்பார்த்து. उशीरानुलेपनं விலாமிச்சை வேரால் ஆன பூச்சு. मृणालवन्ति (தாமரைக்) கொடியுடன் கூடிய. नलिनीपत्राणि தாமரை இலைகள். नीयन्ते கொண்டு செல்லப்படுகின்றன. श्रुतिं अभिनीय கேட்பது போல் நடித்துக்காட்டி. आतपलंघनं வெயில் கொண்டது. शरीर निर्वापणं உடல் சூடு தணிவது. उपचर्यतां பணிவிடை புரியப் படட்டும். कुलपतिः சிஷ்யக் கூட்டத் தலைவர். उच्छ्वसितं மூச்சு. (மூச்சு போல் முக்கியமானது) वैतानिकं வேள்விக்காகத் தயாரிக்கப்பெற்றது. शान्त्युदकं சாந்தி நீர். गौतमीहस्ते கௌதமி (என்ற ஆசிரம மூதாட்டி)யின் கையில் (அவள் மூலமாக). विसर्जयिष्यामि கொடுத்தனுப்புகிறேன். काममयमानावस्थः காதல் கொண்டவனின் நிலையில் உள்ளவர். निश्वस्य பெருமூச்சு விட்டுக் கொண்டு. जाने அறிவேன். परवती பிறருக்கு அடங்கியவள். (மேலானவர் ஒருவரைக்கொண்டவள்) निवर्तयितुं திருப்ப. न अलं अस्मि போதுமானவனாக இல்லை. சக்தியுள்ளவனாக இல்லை. संस्थितं நிறைவு பெற்றது. कर्मणि संस्थिते பணி நிறைவுற்றதும். (ஸதிஸப்தமீ) सदस्यः வேள்விச்சாலையில் உள்ளவர். अनुज्ञातः அனுமதிக்கப்பட்டவர். क नु खलु எங்கே தான். खिन्नः வேதனைப் பட்டவன். विनोदयामि உல்லாசப்படுத்திக்கொள்வேன். प्रिया-दर्शनं அன்புடையாளைப் பார்ப்பது. ऋते தவிர. किन्नु खलु எது தான்? शरणं போக்கிடம். अन्विष्यामि தேடுகிறேன். आतपवेला வெயில் வேளை. लतावलयवत् கொடி வளையங்கள் உள்ளது.

मालिनी மாலினி என்ற ஆறு. गमयति போக்குகிறான்(ள்) संस्पर्श अभिनीय (காற்று) மேல் படுவதை (உணர்வதாக) நடித்துக் காட்டி. प्रवातः நன்கு வீசும் காற்று. सुभगः நன்கு ஈர்க்கும் தன்மையுள்ளது. இனிதானது, அழகானது. उद्देशः குறிப்பிடப்படும் இடம். अरविन्दं தாமரை. सुरभिः மணமுள்ளது. तरंगाणां कणाः அலைகளின் திவலைகள். अनंगः மன்மதன், காதல் வேகம். अविरलं இடைவிடாமல். आलिंगितुं शक्यं அணைத்துக் கொள்ளத்தக்கது. बालपादपवीथी இளம்செடிகளாலான பாதை. सुतनुः மெல்லியலாள். अचिरात् சிறிது முன்னரே. तर्कयामि ஊகிக்கிறேன். वेतसः நொச்சிச்செடி. परिक्षिप्तं சூழப்பட்டது. लतामण्डपे கொடிகளாலான மண்டபத்தில். शकुन्तलया सन्नि-हितया भवितव्यं சகுந்தலை அருகில் இருக்கவேண்டும். (சகுந்தலை அருகில் இருப்பவளாக இருக்கவேண்டும்.) पदपंक्तिः கால் அடி வரிசை. अभिनवा மிகப்புதியது.

பயிற்சி: 1. இந்தப் பாடத்தைத் தமிழில் மொழி பெயர்க்கவும். 2 महानुभावो दुष्यन्तः, प्रविष्टमात्र एव, धनुषो हुंकारेणैव, स दूरतः, तपसो वीर्यं, तत्रैव இவைகளைச் சந்தி பிரித்து எழுதவும். (3) तत्रभवति आश्रमं, दूरतः विघ्नान्, यावत् इमान्, ऋत्विग्भ्यः उपहरामि, आतपलंघनात् बलवत् अस्वस्था, कुलपतेः उच्छ्वसितं, परवती इति, सदस्यैः अनुज्ञातः, यावत् एनां, सुरभिः अयं, मालिन्याः तरंगाणां, तप्तैः अंगैः, गता इति இவைகளை ஸந்தி சேர்த்து எழுதவும். (4) आत्मानं, दर्शनात्, वलयवत्सु, मालिन्याः, मण्डपे, तरंगाणां, कुलपतेः இந்த சொற்கள் அமைந்துள்ள விபக்திகளின் மற்ற இரு வசனங்களைக் கூறுக. (5) विनोदयामि, उपहरामि இவ்விரண்டு வினைச்சொற்கள் அமைந்த லகாரத்தில் மூன்று புருஷன்களில் உள்ள ரூபங்களைத் தருக.

त्रिणवतितमः पाठः—பாடம் 93

कर्मणि प्रयोगः விளக்கம் 4

உங்கள் நினைவிற்கு: (1) 10 லகாரங்களுக்குள் லட், லங், லோட், விதிலிங் இவை நான்கிலும் விகரண பிரத்யயங்கள் சேர்கின்றன. இவற்றை Conjugational tenses and moods என்பர். सार्वधातुकं என்று ஸம்ஸ்க்ருதத்தில் அழைப்பர். மற்ற 5 லகாரங்களிலும் விகரணப்ரத்யயம் சேராது. உதாரணமாய் நாம் கற்ற ல்ருட் ல்ருங் இரண்டிலும் விகரணப்ரத்யயங்கள் இடையில்

வரவில்லை. நேரே தாதுக்களுடன் स्य என்ற விசேஷப் ப்ரத்யயம் (Future sign)+விகுதி சேர்ந்து வினைச்சொற்கள் வந்தன. உதாரணம்.

गम् + इष्य + ति = गमिष्यति । क्रुध् + स्य + ति = क्रुत्स्यति । लिख् + इष्य + ति = लिखिष्यति । गण् + अय् + इष्य + ति = गणयिष्यति ।

(गणयिष्यति என்ற விடத்தில் உள்ள अय् என்பது விகரணப்பிரத்யயம் அல்ல. ல்ருட்டில் தனி விகுதியால் வந்தது) இவ்வாறு விகரணப்பிரத்யயம் சேராத வினைச்சொல் வகைகளுக்கு आर्धधातुक (Nonconjugational tenses and moods) என்று பெயர். கர்மணி பிரயோகம் ஆர்த்ததாதுக வகையைச் சேர்ந்தது. இதை முடிந்த வரை நினைவில் கொள்ளுங்கள். நாம் அறிந்து கொண்ட ஆறு லகாரங்களில் லட், லங், லோட், விதிலிங் என்ற நான்கும் ஸார்வதாதுகம்: ல்ருட், ல்ருங் இரண்டும் ஆர்த்ததாதுகம்.

(2) ஆர்த்ததாதுக வினைச்சொற்களின் உருவங்களைக்கொண்டு அவற்றின் இனங்களை (விகரணங்களை) அடையாளம் கண்டு கொள்ள முடியாது. விகரண ப்ரத்யயம் சேராது அல்லவா ?

குறிப்பு: 1. பல சொற்களைக் கொண்டு அமைந்த நீண்ட வாக்யமாக இருந்தாலும், கர்தரி–கர்மணி–பிரயோகங்களை மாற்ற கர்த்தா, கர்ம, கிரியா இந்த மூன்று சொற்களை மட்டும் மாற்றினால் போதும். மற்ற சொற்கள் மாறாது. உதாரணம் :—

रामः प्रतिदिनं सायंकाले आलयं गत्वा देवं नमति । இது கர்த்தரிப்ரயோகம். இதில் रामः देवं नमति என்ற மூன்று சொற்களே மாறும். (रामः-कर्ता, देवं-कर्म, नमति-क्रिया) रामेण प्रतिदिनं सायंकाले आलयं गत्वा देवः नम्यते । இது கர்மணி பிரயோகம்.

2. ஒரு வாக்கியத்தில் பல செயப்படு பொருள்களிருந்தாலும் வினைச்சொல்லுடன் நேரிடையாக இணைந்த செயப்படுபொருள் மட்டுமே மாறும். அதை ஒட்டியே வினைச்சொல்லும் மாறும்.

श्रीकृष्णः, गोकुलात् प्रस्थाय, यमुनां तीर्त्वा, मथुरां गत्वा, कुवलयापीडं हत्वा, मल्लान् जित्वा, कंसं हत्वा, पितरौ अनमत् । இங்கு यमुनां, मथुरां, कुवलयापीडं, मल्लान्, कंसं, पितरौ என்று ஆறு கர்ம பதங்கள் உள்ளன. எனினும் अनमत् என்ற வினைச் சொல்லுடன் पितरौ என்பதே இணைகிறது. ஆகையால் श्रीकृष्णः पितरौ अनमत् என்பதை மட்டும் श्रीकृष्णेन पितरौ अनम्येतां (अ+नम+य+इतां) என்று மாற்றி, மற்றவைகளை அப்படியே இணைத்து முழுவாக்கியத்தை எழுதவேண்டும். அவ்வாறு அதனை எழுதிப் பொருளும் எழுதுக.

" மனத்துக்கண் மாசிலன் ஆதல் அனைத்தறன்
ஆகுல நீர பிற "

திருக்குறள்

Printed by S. Naganathan, at Theni Printers, Trichy, Edited by Vaidya S. V. Radhakrishna Sastri and Published by A. Kuppuswamy, B. A., B. T., on behalf of the Samskrit Education Society, (Regd.) Trichy Branch : 9, Single Mall Street, Tiruchirapalli-620 002.